

Zeitschrift: La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère
Herausgeber: Association des musiciens suisses
Band: 2 (1908-1909)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Vie Musicale

Organe officiel de l'Association des musiciens suisses, pour la Suisse romande.

SOMMAIRE : Comment naissent les légendes, GEORGES BECKER. — *La VII^{me} symphonie, en mi mineur, de Gustave Mahler*, WILLIAM RITTER. — La musique en Suisse : Suisse romande ; Suisse allemande. — La musique à l'Etranger : *Belgique*, MAY DE RÜDDER. — Echos et Nouvelles. — Nécrologie. — Bibliographie. — Calendrier musical.

Comment naissent les légendes.

Tout comme les autres journaux, les journaux de musique ont leurs serpents de mer, qui, après un plongeon de quelques années, réapparaissent inopinément, au grand étonnement des lecteurs. Un de ces serpents s'appelle : *l'origine du chant national suisse*.

Comme de nombreux musicographes de mérite, et notamment Fr. Chrysander, le biographe de Händel, le grand connaisseur de la littérature musicale anglaise, nous l'ont suffisamment fait connaître — on sait que la mélodie du chant national anglais est aussi celle de notre chant national —, je prête généralement peu d'attention à sa réapparition.

Ainsi, j'ai laissé passer sans y mettre la moindre importance, même en haussant les épaules, celle qui a eu lieu à la fin de l'année dernière par les soins de M. H. Kling, dans l'*Almanach* (1908) de Genève, publié par l'Institut national¹.

Cette indifférence fut mal interprétée par plusieurs de mes connaissances. « Vous ne dites rien, m'écrivaient-ils, donc vous êtes d'accord. » Encore dernièrement on me fit pareille remarque en y ajoutant : « C'est ainsi que naissent les légendes ».

C'est donc, pour ainsi dire, malgré moi que je quitte ma quiétude et que je romps mon silence. Il est vrai qu'il y a beaucoup à dire ; et la tâche est facile.

M. H. Kling, en voulant compléter les recherches antérieures, s'est laissé entraîner par son zèle en émettant l'idée que la mélodie de notre chant national pourrait bien venir de *Ce qu'é l'aino*, la plus connue des chansons de l'Escalade. Il fit ainsi au serpent une nouvelle tête qu'il s'agit d'abattre.

Voici ce qu'il dit :

« Cette mélodie, nous la trouvons d'abord dans le chant national genevois, *Ce qu'é l'aino*, qui fut chanté pour la première fois dans un repas donné pour l'anniversaire de la miraculeuse délivrance, par un des convives dont le

¹ Ce travail a paru en allemand dans la *Schw. Musikzeitung*, en 1902.